



SLOVENSKY

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Splňa normu EN 16890.

UPOZORNENIE

- Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.
- V postieľke (ohrádke a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac. Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60x120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

Vonkajší poťah môžete prať v práčke. Vnútorňj poťah môžete vyčistiť vlhkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, poťah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

SRPSKI

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevca (kolevke i visećeg ležaja).

- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevcu (kolevci i visećem ležaju). Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Upustvo za održavanje

Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek saviješ po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

BAHASA INDONESIA

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Sesuai dengan EN 16890.

PERINGATAN

- Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak; robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan

Sarung bagian luar dapat dicuci dengan mesin. Sarung bagian dalam dapat dibersihkan dengan lap basah. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan

Keringkan tanpa menggunakan alat penghangis panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

BAHASA MALAYSIA

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Mematuhi EN 16890.

AMARAN

- Berhati-hati terhadap risiko pembakaran terbuka dan lain-lain sumber haba yang kuat, seperti api bar elektrik, api gas, dll berhampiran katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

- Jangan guna lebih daripada satu tilam di dalam katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

Sesuai untuk katil bayi dengan dimensi sebelah dalam 60x120 sm

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bahagian yang patah; koyak atau hilang dan guna hanya alat gantungan yang diluluskan oleh pengeluar.

Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jamkama 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Arahan penjagaan

Bahagian luar sarung boleh dibasuh mesin. Bahagian dalam sarung boleh dilap bersih dengan kain lembap. Mudah untuk menyarung semula sarung jika bahagian tengah tilam dilipat.

Nasihah ketika mengeringkan

Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

БЪЛГАРСКИ

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, n.к. 702, S-343 81 Äлмхулт

Съответства на EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото креватче (кошара и висящо легло).
- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото креватче (кошара и висящо легло).
- Подходило за бебешко креватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, съссана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни.

Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Инструкции за подръжка

Външният калъф е подходящ за машинно пране. Вътрешният калъф може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите калъфа отново, ако сгънете матрака по средата.

Съвет за сушене

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

TÜRKÇE

Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

EN 16890 ile uyumludur.

UYARI

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli isi kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınları, gaz yangınları, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.

- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız. İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyolarları için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları

Diş kilif makinede yıkanabilir. İç kilif nemli bir bezle silinebilir. Yatağı ortadan ikiye katlarsanız kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir isi kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

HRVATSKI

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevetića (koljevke i visećeg ležaja).
- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiću (koljevci i visećem ležaju).
- Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

Proizvodi u vakuumskom pakovanju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakovanja. Protračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Vanjska navlaka može se prati u perilici rublja. Unutarnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se matrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

中文

重要事项——请认真阅读——保存好,以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

符合EN 16890相关标准。

警告

- 在婴儿床（围栏式婴儿床以及悬空式婴儿床）附近，要警惕明火及电热棒、燃气取暖炉等高温物品引发火灾。

- 婴儿床（围栏式婴儿床以及悬空式婴儿床）应只使用一张床垫。适合内部尺寸为60x120cm的婴儿床。如果零件损坏、磨损或缺失，请停止使用本产品。仅可使用制造商许可的备用件。

压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。刚打开包装时可能会有有一种特殊的材质味道，通风后味道就会消失。

保养说明

外层垫套可机洗，内层垫套可用湿布擦拭干净。把床垫从中折叠一下，垫套更容易套上。

烘干须知

请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζόκια σερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνια.

- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερο από ένα στρώματα στην κούνια. Κατάλληλο για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο αντιαλλακτικά εγκκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα προϊόν σε σφραγισθεί κενού αέρος θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν , να βοηθήσει στο να εξαλειφείτε την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας

Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κάλυμμα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μπορείτε εύκολα να ξεαβήσετε το κάλυμμα αν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

РУССКИЙ

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Источники открытого пламени или сильного нагревания (электробогреватели, газовые камины и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

- Не кладите в детскую кроватку более одного матраса. Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

Внешний чехол можно стирать в машине. Внутренний чехол можно протереть влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить

Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

한국어

중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890 표준을 따릅니다.

경고

- 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.

- 매트리스는 한 개만 사용하세요. 내부 치수가 60x120 cm 인 유아용 침대에 적합합니다.

부품 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요. 제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장을 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법

바깥쪽 커버는 물세탁이 가능합니다. 안쪽 커버는 젖은 천으로 닦아주세요. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

건조 시 유의사항

헤어 드라이어, 온풍기, 열풍기 등으로 건조하지마세요.

УКРАЇНСЬКА

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Відповідає стандарту EN 16890.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокаміни, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісного ліжка).

- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішніми розмірами 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником.

Спресованний виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтись після розкриття упаковки. Щоб позбавитись запаху, провітрить виріб.

Інструкції з огляду

Зовнішній чохол можна прати в пральній машині. Внутрішній чохол можна витирати вологою ганчіркою. Чохол можна легко натягнути, якщо зігнути матрац поперекдні.

Поради щодо сушіння

Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

日本語

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

この製品は欧州規格 EN 16890に適合しています。

警告

- ベビーベッドは、暖炉の炎や、電気ストーブ、およびガスヒーター、その他の熱源から十分に離してご使用ください。

- ベビーベッドの中に敷くマットレスは1つだけにしてください。内側の寸法が60×120cmのベビーベッドに適しています。

パーツが破損、不足している場合には、使用を中止してください。交換部品は、メーカーが販売する純正品のみを使用してください。

圧縮包装された製品は開封後3、4日で本来の形・大きさに戻ります。開封後しばらくは、素材独特のにおいが残る場合があります。製品に風をあてることで、このにおいを早く消すことができます。

お手入れ方法

外側のカバーは取り外して洗濯機で洗えます。内側のカバーは水拭きできます。マットレスを真ん中で折ると、カバーを簡単に掛け直せます。

乾かす際の注意

ドライヤーや暖房器具などの熱源で乾かさないでください。